

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **19 (1901)**

Heft 386

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>te</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts die vierspaltige Borgizelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Schweizerische Emissionsbanken: Monatsbilanz; Generalmonatsbilanz. — Banques d'émission suisses: Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Bern.*

1901. 15. November. Inhaberin der Firma Luise Ingold in Bern ist Luise Ingold, von Inkwyll b. Herzogenbuchsee, in Bern. Natur des Geschäftes: Betrieb der «Brasserie Wartek», Zeughausgasse 3, Bern.

15. November. Aus der Firma J. Martin & C<sup>ie</sup> in Bern (S. H. A. B. Nr. 369 vom 10. November 1900, pag. 1479) ist der Kommanditär Paul Rob. Cardinaux ausgetreten; an dessen Stelle tritt ein: Friedrich von Benoit, von und in Bern, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 15,000. Dem Kommanditär ist die Prokura erteilt.

15. November. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Leber-Utz & C<sup>ie</sup> in Bern (S. H. A. B. Nr. 195 vom 30. Mai 1900, pag. 783) hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «Leber-Utz & C<sup>ie</sup>».

Julius Leber-Utz, von Wolfwyl, in Bern, und Joseph Leber, von Wolfwyl, in Wangen a. A., haben unter der Firma Leber-Utz & C<sup>ie</sup> in Bern eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit heutigem Tage beginnt. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Leber-Utz & C<sup>ie</sup>». Natur des Geschäftes: Leder-Schäfte- und Fourniturenhandlung, Aarberggasse 24, Bern.

**Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa**

1901. 13. November. Aus der Betriebskommission (Vorstand) der Wirtschaftsgenossenschaft des Allgemeinen Arbeiterbildungsvereins Schaffhausen, mit dem Sitze in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 31 vom 27. Januar 1900, pag. 125) sind der Präsident, Edwin Neitzsch, Mechaniker, sowie die Beisitzer, Ignaz Eberle, Schuhmacher, und Heinrich Windels, Schreiner, ausgetreten, und daher die Befugnis des erstern zur rechtsverbindlichen Unterschrift namens der Genossenschaft erloschen. An Stelle der Ausgetretenen wurden gewählt, zum Präsidenten der Betriebskommission: Theodor Emil Frey, Feilenhauer, von Aalen (Württemberg), in Neuhausen, und zu Beisitzern: Emil Mayer, Schreiner, von Rüdlingen, und Adolf Schalhäutle, Küfer, von Meinwang (A. Stockach, Baden), beide in Schaffhausen. Namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vicepräsident der Betriebskommission mit dem Kassier und Aktuar der letztern kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

15. November. Die Spar- & Leihkasse Stein am Rhein, mit dem Sitz in Stein am Rhein (S. H. A. B. Nr. 109 vom 30. Juli 1883, pag. 870) hat neue Statuten erhalten. Diese vom 1. Januar 1900 an gültigen Statuten sind vom Regierungsrat des Kantons Schaffhausen am 27. Dezember 1899 und von der Einwohnergemeinde Stein am Rhein, welche Inhaberin obgenannten Institutes ist, am 19. Februar 1900 genehmigt worden. Die Spar- & Leihkasse Stein am Rhein bezweckt, einerseits den Verkehr für Gewerbe und Landwirtschaft zu erleichtern, andererseits die Verwaltung von Spargeldern und anderweitigen Depositen zu übernehmen. Die Sicherstellung der Verbindlichkeiten der Kasse besteht in dem ihr zugeschiedenen zweihunderttausend Franken betragenden Garantiefonds, in den angesammelten Reserven und überdies in der Garantie der Einwohnergemeinde Stein am Rhein. Die mit der Leihkasse verbundene Sparkasse steht ebenfalls und gleicherweise unter Garantie dieser Gemeinde. Die Organe der Spar- & Leihkasse sind: a. die Einwohnergemeinde; b. der Verwaltungsrat; c. die Direktion; d. die Revisoren, und e. der Verwalter. Der Verwaltungsrat besteht aus 7 Mitgliedern, wovon sechs von der Einwohnergemeinde gewählt werden und ein Mitglied vom Stadtrat aus seiner Mitte ernannt wird. Die Direktion besteht aus drei Mitgliedern; das vom Stadtrat ernannte Mitglied des Verwaltungsrates ist von Amteswegen Mitglied der Direktion und zwei Mitglieder werden vom Verwaltungsrat gewählt. Die Direktion vertritt, soweit es dem Verwalter nicht zusteht, die Anstalt in allen ihren Rechten nach aussen und vor Gericht. Der Verwalter führt, wo es nicht anders festgestellt ist, die rechtsverbindliche Unterschrift. Mitglieder der Direktion sind: Albert Böschenstein, Präsident; Hubert Röllin, Vicepräsident, und Dr. Ernst Rippmann-Wolf; alle von und in Stein am Rhein. Verwalter ist wie bisher: Heinrich Stöcklin-Schweizer, von und in Stein am Rhein.

15. November. Die Firma F. Steinbeis-Ferrari's Wittve in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 8. Juni 1896, pag. 641) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

15. November. Inhaber der Firma Hans Weber, vorm. Steinbeis-Ferrari in Schaffhausen ist, mit Einwilligung von Isolina Steinbeis-Ferrari, Hans Weber, von Seeberg (Bern), wohnhaft in Schaffhausen. Natur des Geschäftes: Schuhwarengeschäft. Geschäftsort: Frohnwaagplatz, Haus «Zum Thurm». Die Firma erteilt Prokura an Bertha Weber, geb. Pfeiffer, von Seeberg (Bern), wohnhaft in Schaffhausen.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1901. 13. November. Die Firma C. Vollert in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 378 vom 19. November 1900, pag. 1515) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

13. November. Die Firma Jac. Hoelchner in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 84 vom 6. April 1894, pag. 337) erteilt Prokura an Carl Stuckli, von Oberurnen, in St. Gallen.

15. November. Die Firma Johanna Amstein in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 140 vom 29. Dezember 1888, pag. 1048) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. November. Josef Müller, von Tägerschen (Thurgau), und Andreas Frey, von Muri (Aargau), beide in Wil, haben unter der Firma Müller & Frey in Wyl eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1901 ihren Anfang nahm. Buch- und Accidenzdruckerei, nebst Verlag des «Wiler Bote». Im Hause von Frid. Müller's sel. Erben, obere Vorstand Wil.

15. November. Die Firma Arnold B. Heine & Co. in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 343 vom 16. Dezember 1898, pag. 1427) ist infolge Wegzuges nach Arbon erloschen.

15. November. Actiengesellschaft vormalig Joh. Jacob Rieter & Co. mit Hauptsitz in Winterthur und Filiale in St. Fiden (politische Gemeinde Tablat) (S. H. A. B. Nr. 30 vom 9. Februar 1892, pag. 118). Die Unterschrift von Heinrich Rieter-Fenner ist infolge dessen Hinschiedes erloschen; an dessen Stelle wurde als Präsident des Verwaltungsrates gewählt der bisherige Vicepräsident, Oscar Rieter-Dölly, und als Vicepräsident das Verwaltungsratsmitglied Max Rieter-Elmer. Sodann wurde als Mitglied des Verwaltungsrates neu gewählt: Benno Rieter, von und in Winterthur, in welchen Eigenschaften die Genannten wie bisher die für die Gesellschaft rechtsverbindliche Unterschrift führen werden, je durch Einzelzeichnung.

15. November. Inhaber der Firma Julius Anrig in Sargans ist Johann Jakob Christian Julius Anrig, von und in Sargans. Spezerei-, Kolonial-, Eisen-, Cigarrenhandel und Spenglerei.

15. November. Theophil Kaiser, von Degersheim, in Rorschach, und August Breitenmoser, von Mosnang, in Rorschach, haben unter der Firma Kaiser & Breitenmoser in Rorschach eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1901 ihren Anfang nahm. Glas- und Porzellanwaren en gros et en détail. Haushaltsartikel. Zum Kettenhaus.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirk Baden.*

1901. 15. November. Inhaber der Firma R. Müller in Baden ist Robert Müller, von Ernetswil (St. Gallen), in Baden. Natur des Geschäftes: Restaurant mit Hotelbetrieb. Geschäftsort: zur «Linde».

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1901. 15. November. Die Firma Friedrich Baumberger, Käser, in Illighausen (S. H. A. B. Nr. 168 vom 20. Juni 1896, pag. 699) bat ihr Domizil nach Pfyn verlegt.

15. November. Die Firma A. Habisreutinger in Nollen-Hosenruck (S. H. A. B. Nr. 241 vom 16. November 1892, pag. 974) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma Witwe Alina Habisreutinger in Nollen-Hosenruck, welche Aktiven und Passiven der erstern übernimmt, ist Witwe Alina Habisreutinger, geb. Rietmann, von Hosenruck, in Nollen. Gasthaus zum «Nollen».

15. November. Inhaber der Firma Ernst Strässle, Uhrmacher, in Romanshorn ist Ernst Strässle, von Oberutzwyl, in Romanshorn. Handlung in Uhren, Bijouterie und Optik. Bahnhofstrasse.

**Waadt — Vaud — Val de Saane**

*Bureau de Lausanne.*

1901. 13. novembre. François Oville, associé indéfiniment responsable dans la société en commandite Murmillon & C<sup>ie</sup>, manufacture de papiers, à Lausanne (F. o. s. du c. de 15 mars et 12 mars 1900) se retire de cette société. Lina, née Henz, femme séparée de biens de François Oville, de Divonne, domiciliée à Lausanne, entre dans la dite société en qualité d'associée commanditaire pour la somme de dix mille francs.

*Bureau du Sentier.*

12 novembre. Par acte sous seing-privé du 11 novembre 1901, il a été fondé à L'Abbaye, Vallée de Joux, sous la dénomination de Société anonyme de menuiserie mécanique de La Vallée, une société anonyme qui a pour but la continuation de l'exploitation de la scierie, du commerce de bois et de la fabrication mécanique de la menuiserie de l'Usine du Moulin, propriété de John Capt. Le capital social est fixé à soixante mille francs, divisé en six cents actions, au porteur, de cent francs chacune. Le siège de la société est au Sentier; sa durée est illimitée. John Capt, au Sentier, administrateur-gérant, a seul la signature sociale. Les publications émanant de la société ont lieu dans la Feuille d'Avis de La Vallée et par affiche au pilier public.

**Genève — Genève — Ginevra**

1901. 14. novembre. La raison Léon Polakiewicz, à Genève (F. o. s. du c. du 9 octobre 1900, page 1347), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

La maison est continuée, dès le 13 novembre 1901, sous la raison H. Kruger, à Genève, par Hermann Kruger, de Genève, y domicilié. Genre d'affaires: Fabrique et vente de tabacs et cigaretttes portant la marque «Levadia». Locaux: 43, Rue de la Servette.

# X. Monatsbilanz 1901 der Schweizerischen vom 31.

## X<sup>me</sup> Bilan mensuel de 1901 des banques du 31

### Aktiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Kassa — Caisse						Disponibles Guthaben — Créances à vue						Wechsolforderungen			
		Gesetzliches Metallgeld <sup>1)</sup>		Eigene Noten in Kasse	Noten anderer Schweizer u. Banknoten	Uebrigere Kassabestände <sup>2)</sup>	Emissions-Banken u. Zweiganstalten		Korrespondent-Debitoren		Diverse <sup>3)</sup>	Schweizer Wechsel <sup>4)</sup>		Wechsel auf das Ausland			
		Fr.	Ct.				Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	7,685,955	—	32,450	641,350	54,723	49	197,708	82	487,592	66	—	—	6,436,181	63	755,850	10
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,058,775	—	12,800	104,600	25,806	95	89,126	66	444,993	71	—	—	3,110,489	50	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	12,104,900	—	987,000	1,318,400	154,377	72	6,512,223	99	30,660,237	31	—	—	8,520,792	98	8,464,299	63
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	900,425	—	12,100	89,000	110,699	67	1,841,278	—	1,119,623	83	358,793	03	1,484,189	59	1,950,221	69
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	8,243,710	—	212,200	213,850	8,624	24	50,101	32	594,650	14	—	—	5,342,778	93	1,780,807	86
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	434,660	—	14,200	43,700	4,061	04	136,748	71	10,823	75	7,016	30	887,001	86	—	—
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	2,582,045	—	176,701	210,650	100,894	02	41,183,550	72	1,052,262	66	—	—	3,018,298	56	1,823,191	53
8	Aargauische Bank, Aarau	3,179,905	—	106,800	286,900	24,953	82	61,509	79	607,266	68	2,451	50	6,414,372	01	808,561	07
9	Toggenburger Bank, Lichteusteig	533,880	—	23,750	355,650	102,686	86	3,182,418	22	824,956	96	4,182	25	2,943,226	97	586,888	41
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	955,615	—	7,800	69,950	66,879	45	103,303	76	2,270,798	91	7,794	01	3,416,426	75	606,524	30
11	Thurg. Hypothekbank, Frauenfeld	654,675	—	66,000	207,950	61,188	60	80,792,891	45	242,487	50	—	—	426,731	85	103,617	70
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	1,882,895	—	37,150	211,050	24,119	22	638,923	14	245,292	03	88,297	80	7,376,775	75	—	—
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	8,866,535	—	91,550	579,600	52,822	97	2,575,789	02	911,753	18	—	—	7,477,068	39	318,754	50
14	Banque du commerce, Genève	10,664,405	—	389,700	488,650	98,792	25	2,096,987	35	1,504,310	50	1,181,935	35	13,009,353	95	2,479,858	10
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau	1,466,730	—	45,151	141,900	15,971	18	82,768	—	24,828	13	—	—	2,185,608	70	38,807	55
17	Bank in Basel, Basel	14,497,115	—	394,950	297,600	59,253	68	2,338,559	96	997,443	66	—	—	10,650,357	58	3,442,913	88
18	Bank in Luzern, Luzern	3,828,566	—	56,200	123,300	185,359	10	39,500	92	666,978	66	—	—	2,703,474	84	235,208	85
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	20,947,280	—	635,150	2,413,050	161,012	25	15,729,947	75	5,130,215	22	—	—	21,478,721	82	12,655,647	55
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	1,666,880	—	50,250	77,800	54,408	85	462,738	84	507,507	73	21,557	62	870,317	82	329,186	50
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	545,660	—	32,950	108,150	6,312	83	62,897	15	337,965	90	—	—	1,482,132	26	—	—
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	5,655,640	—	369,850	945,500	71,720	84	1,859,603	22	1,847,242	48	1,271,603	62	21,010,198	20	73,502	68
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	703,415	—	39,050	17,150	3,916	61	73,140	01	147,003	00	—	—	264,693	78	—	—
28	Kant. Spar- u. Leihkasse v. Nidwald, Stans	471,110	—	4,600	29,950	4,174	24	248,180	34	146,960	68	—	—	331,175	97	—	—
30	Banque cantonale neuchâtoise, Neuchâtel	3,665,165	—	222,500	549,700	14,859	55	1,954,667	32	1,601,838	54	124,377	81	4,850,136	73	1,912,507	99
31	Banque comm <sup>e</sup> neuchâtoise, Neuchâtel	3,458,845	—	78,350	280,150	8,485	79	1,255,012	87	352,802	36	46,795	79	6,336,805	86	409,859	20
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,279,110	—	77,200	428,050	22,915	65	37,029	50	183,522	56	19,804	60	1,304,488	09	6,407	94
33	Glerner Kantonalbank, Glarus	1,150,280	—	28,450	102,150	23,191	30	60,804	95	301,652	70	—	—	865,322	63	56,463	29
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	2,525,530	—	91,150	346,950	29,293	15	108,940	03	765,931	87	10,632	88	5,229,693	39	8,929	31
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	474,220	—	19,700	21,500	3,875	98	381,276	40	59,268	28	—	—	243,786	65	—	—
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	1,443,415	—	40,350	59,550	40,864	77	457,991	35	626,574	99	—	—	1,040,020	11	7,724	85
37	Credito Ticinese, Locarno	1,060,820	—	8,450	51,500	56,442	66	261,087	02	212,807	83	927	68	1,757,266	57	278,486	25
38	Banque de l'Etat de Fribourg	2,133,140	—	140,800	102,550	48,248	88	258,911	42	436,780	96	76,703	13	3,686,553	21	—	—
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,411,925	—	10,100	64,500	10,127	63	153,944	79	471,925	42	—	—	278,485	53	7,863	55
40	Banca popolare di Lugano, Lugano	916,530	—	10,850	14,000	45,891	10	146,289	09	717,933	48	69,911	84	1,130,162	47	444,047	55
41	Basler Kantonalbank, Basel	4,639,100	—	608,200	382,350	16,252	40	193,211	79	483,057	54	—	—	11,118,447	68	2,776,300	86
42	Appenzel I.-Rh. Kantonalbank, Appenzel	361,815	—	1,500	55,500	10,368	48	97,272	27	405,906	93	—	—	855,448	97	—	—
		127,489,055	—	5,087,460	12,067,850	1,782,160	64	115,229,875	14	57,392,173	49	3,242,829	71	169,027,585	97	42,311,187	69
		146,426,525. 64						175,864,875. 84						259,456,095. 94			

<sup>1)</sup> Inkl. Depositum bei der Abrechnungsstelle. <sup>2)</sup> Noten nicht gesetzlich autorisierter Banken, fremde Münzen und Noten etc. <sup>3)</sup> Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. <sup>4)</sup> Compris l'avoir à la chambre de compensation. <sup>5)</sup> Billets des banques non autorisées, monnaies d'appoint et billets étrangers. <sup>6)</sup> Compris effets sur place non retirés.

### Passiven

Nr.	Firma — Raison sociale	Noten-Emission		Andere fällige Schulden — Autres engagements à vue										Wechsel	
		Emission de billets		Giro- und Checks-Conti		Depositen und Kassascheine		Emissionsbanken und Zweiganstalten		Korrespondent-Kreditoren		Konto-Korrent-Kreditoren <sup>3)</sup>		Diverse <sup>4)</sup>	Eigenwechsel
		Noten-Zirkulation	Eigene Noten in Kasse	Comptes de virements et de chèques	Bons de caisse et de dépôts	Banques d'émission et succursales	Correspondants créanciers	Comptes courants créanciers <sup>5)</sup>	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.			
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	18,067,550	32,450	196,998	10	—	—	111,580	45	73,480	28	4,224,485	56	—	—
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	1,822,200	12,800	—	—	—	—	17,300	55	66,188	88	—	—	—	—
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,993,000	987,000	—	—	—	—	6,585,152	87	7,387,053	43	29,187,111	89	—	—
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	1,887,400	12,100	—	—	—	—	1,385,180	76	1,232,442	02	2,971,414	96	1,940	1,698,843
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	16,887,600	212,200	224,084	52	—	—	88,167	07	16,978	09	573,080	24	—	—
6	Crédit agr. et indust. de la Broye, Estavayer	885,800	14,200	—	—	—	—	657	10	19,255	99	215,980	23	115	50
7	Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden	4,573,300	176,701	—	—	—	—	41,166,242	58	246,005	68	—	—	—	21,486
8	Aargauische Bank, Aarau	5,593,700	106,800	—	—	359,328	37	52,153	75	203,927	98	7,627,315	13	—	—
9	Toggenburger Bank, Lichteusteig	926,250	23,750	—	—	22,695	95	3,107,465	81	375,839	40	4,573,263	84	417	62
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	1,892,700	7,900	—	—	—	—	40,066	77	198,727	94	1,450,833	62	69,594	—
11	Thurg. Hypothekbank, Frauenfeld	984,000	66,000	—	—	4,000	—	30,766,778	15	119,682	10	2,391,800	15	65	—
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	3,762,850	37,150	—	—	—	—	108,517	16	54,923	71	3,692,167	65	19,944	82
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	5,608,450	91,550	1,561,284	82	48,288	—	2,690,608	56	399,545	63	8,227,755	28	—	—
14	Banque du commerce, Genève	22,460,860	389,700	3,807,294	95	—	—	234,546	65	2,415,451	25	—	—	14,648	05
15	Appenzel A./Rh. Kantonalbank, Herisau	2,801,850	43,150	—	—	—	—	17,010	69	63,517	35	2,331,826	17	—	—
17	Bank in Basel, Basel	22,405,050	394,950	3,705,098	91	—	—	1,624,593	55	15,560	91	1,110,788	14	200,000	—
18	Bank in Luzern, Luzern	4,693,800	56,200	2,701,199	85	—	—	225,428	02	255,283	79	319,803	07	153,663	34
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	24,464,880	635,150	11,236,804	91	1,544,028	18	18,269,332	73	11,862	83	11,465,309	72	—	—
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	3,274,750	50,250	52,960	85	—	—	54,714	67	207,704	84	2,203,432	84	765	490,888
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,154,650	32,950	—	—	—	—	47,596	32	35,433	65	613,080	50	857	200,000
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	11,030,150	369,850	63,804	87	—	—	181,975	82	682,669	10	21,907,783	75	4,208	50
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,385,950	39,050	—	—	—									



# Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Oktober 1901.

d'émission suisses (y compris les succursales)

octobre 1901.

Actif

		Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes						Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total	Nr.
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekar-anlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Capital non versé de dotation sur actions			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
—	—	4,595,378	84	3,782,878	05	55,688,540	41	3,546,921	45	—	—	205,569	36	—	—	1,887,186	38	—	—	85,993,281	14
521,953	69	491,004	85	1,136,678	35	39,054,615	85	639,825	—	—	—	38,000	—	—	—	2,160,938	17	—	—	48,888,607	93
2,207,477	16	22,374,963	40	4,923,292	28	514,262	94	9,057,698	64	—	—	1,020,383	40	—	—	1,601,228	40	—	—	110,420,887	55
250,700	—	10,239,200	39	—	—	1,825,191	48	4,556,768	54	12,472	53	70,000	—	1,042,051	07	307,699	59	—	—	26,170,404	45
5,838,610	—	3,233,625	65	911,150	—	245,993	50	2,160,537	38	—	—	66,150	—	555,500	—	443,544	13	—	—	29,901,323	15
15,580	60	2,066,638	87	—	—	71,450	65	945,278	25	—	—	75,524	21	—	—	86,172	48	—	—	4,698,851	72
189,985	90	14,165,958	32	4,120,425	45	96,409,364	58	3,154,476	15	—	—	141,988	15	—	—	5,930,217	21	—	—	174,192,507	25
1,539,250	—	5,280,131	57	1,351,999	40	84,627,592	30	4,964,690	90	—	—	143,000	—	—	—	1,497,626	18	—	—	60,957,010	92
1,516,342	25	12,214,407	13	3,914,103	47	8,325,935	72	1,619,107	42	—	—	422,564	53	—	—	248,494	91	—	—	36,768,070	09
388,084	—	2,118,304	01	—	—	407,879	68	9,133,033	—	9,046	38	416,590	25	182,773	90	142,820	12	1,000,000	—	21,308,073	52
6,085	—	10,237,846	20	2,602,021	80	70,288,124	80	1,168,821	70	—	—	319,821	90	—	—	3,885,591	05	—	—	121,069,603	55
—	—	7,622,411	95	2,030,483	60	19,881,901	31	10,100,311	—	—	—	40,917	57	—	—	1,128,915	37	—	—	51,274,473	72
2,840,244	68	8,881,760	31	33,830,019	94	13,018,927	16	11,080,462	75	—	—	23,725	96	—	—	2,899,117	98	—	—	87,918,121	84
1,417,100	—	1,114,069	30	—	—	—	—	7,861,608	15	—	—	866,000	—	—	—	340,496	60	—	—	42,913,516	45
—	—	1,493,821	20	11,886,670	60	1,352,297	45	911,250	—	—	—	88,849	45	—	—	691,215	14	—	—	20,328,867	40
9,688,099	50	2,737,387	65	1,080,000	—	—	—	5,903,267	20	—	—	450,000	—	—	—	256,441	71	—	—	52,693,750	02
2,526,527	—	7,679,294	09	6,712,487	—	3,863,484	32	7,124,113	70	28,334	91	1,376,000	—	—	—	919,409	62	6,000,000	—	43,068,252	51
3,550,081	—	26,338,756	66	13,921,195	35	165,028,814	18	6,030,528	85	—	—	538,141	78	130,013	09	8,115,180	62	—	—	302,803,733	57
459,518	—	3,002,598	17	3,745,597	12	2,245,597	12	3,645,272	50	—	—	273,774	58	—	—	424,902	77	—	—	18,096,313	20
—	—	2,805,853	70	19,657	90	102,885	74	1,196,086	75	—	—	186,194	40	—	—	77,396	06	—	—	6,964,132	69
6,497,129	25	17,748,369	87	11,274,360	70	6,435,005	73	11,599,707	90	1,201,547	38	2,076,856	53	2,438,748	55	560,402	91	—	—	92,433,749	26
—	—	902,640	18	—	—	4,063,514	11	5,832,820	55	—	—	10,514	41	—	—	242,518	43	—	—	12,320,376	71
227,560	—	942,274	50	2,226,538	53	850,592	74	1,260,215	—	—	—	—	—	—	—	175,914	02	—	—	6,898,651	42
1,124,800	05	8,746,316	78	2,184,587	50	17,387,523	85	1,842,915	65	15,464	36	314,880	05	—	—	1,321,890	61	—	—	47,783,131	79
538,875	—	597,171	65	—	—	25,968	80	1,371,838	—	—	—	153,071	20	—	—	153,032	68	—	—	15,047,064	20
653,054	30	1,512,555	65	1,730,499	55	12,768,941	99	1,696,938	95	—	—	1	—	—	—	784,716	10	—	—	22,500,235	28
14,868	75	2,343,953	94	2,599,336	85	8,736,162	97	5,625,047	65	—	—	45,100	—	—	—	915,503	53	—	—	23,357,288	56
634,970	—	2,093,638	59	9,473,414	22	43,589,600	52	3,310,451	30	—	—	321,965	83	—	—	2,404,772	47	—	—	71,445,553	56
166,750	—	863,664	33	495,362	68	3,254,183	94	906,600	—	—	—	—	—	—	—	11,499	76	—	—	6,895,182	02
310,338	—	1,753,423	86	6,733,312	27	5,923,388	65	4,184,561	40	—	—	239,625	05	—	—	578,368	93	—	—	23,439,507	23
95,518	95	3,811,961	66	5,012,232	60	1,043,642	15	8,489,130	86	—	—	347,989	51	484,161	67	256,971	60	—	—	13,266,795	86
453,899	15	18,458,522	16	1,236,244	57	14,907,548	59	6,607,433	85	373,577	50	521,934	07	—	—	3,060,090	79	—	—	52,502,437	83
2,462,729	65	3,948,563	18	7,914,013	46	8,303,240	86	1,217,962	50	—	—	75,951	11	—	—	349,374	96	—	—	26,575,512	64
348,500	—	3,700,978	23	—	—	—	—	3,454,484	67	—	—	543,530	89	—	—	252,047	21	—	—	11,795,156	03
1,914,791	75	3,859,398	60	292,851	50	25,591,816	48	1,728,933	25	—	—	225,407	65	—	—	1,006,825	98	—	—	54,836,965	38
60,000	—	429,828	59	3,909,004	58	579,515	79	1,106,543	50	—	—	—	—	—	—	284,509	89	—	—	7,657,613	50
48,117,372	28	220,896,464	01	145,425,778	72	666,428,482	19	150,283,540	76	1,640,443	11	11,139,972	84	4,830,248	28	45,801,633	71	7,000,000	—	1,835,194,063	54

1,184,674,308. 79

61,771,754. 83

\*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. \*) Inkl. Warrants und basellandschaftl. Gantrödel. \*) Inkl. Liquidationen und Restanzen. \*) Compris les effets à l'encaissement. \*) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. \*) Compris liquidations et soldes.

Aktiven Actif

1,835,194,063 54

Passif

schulden effets de change		Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital Capital-actions et de dotation				Total	Nr.
Tratten und Acceptationen		Konto-Korrent-Kreditoren		Sparkassaeinlagen		Depositenscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse *)		Reservfonds		Gesellschafts-Conti		Einbezahlt		Ausstehend			
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.		
2,000	—	—	—	26,389,698	36	30,710,800	—	—	—	—	—	2,301,589	50	882,648	89	8,000,000	—	—	—	85,993,281	14
—	—	771,902	24	6,363,534	10	33,122,200	—	—	—	—	—	1,563,744	85	2,148,787	31	3,000,000	—	—	—	48,888,607	93
41,385	50	7,244,435	28	—	—	4,156,000	—	15,000,000	—	35,935	—	1,006,000	—	2,900,313	88	20,000,000	—	—	—	110,420,887	55
—	—	1,055,953	44	8,878,538	22	4,892,544	32	—	—	—	—	20,000	—	523,591	08	1,625,000	—	—	—	26,170,404	45
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,900,000	—	1,099,013	23	9,000,000	—	—	—	29,901,323	15
—	—	93,557	25	870,827	09	1,253,274	96	—	—	—	—	200,000	—	145,189	60	1,000,000	—	—	—	4,698,851	72
2,722,951	70	10,763,576	01	17,371,648	12	65,367,145	—	—	—	—	—	1,760,000	—	5,023,151	59	5,000,000	—	—	—	174,192,507	25
230,592	30	173,837	30	4,972,200	06	33,400,300	—	—	—	—	—	600,000	—	1,637,355	38	6,000,000	—	—	—	60,957,010	92
2,345,352	93	—	—	7,914,280	08	10,751,221	70	—	—	305,733	45	1,000,000	—	416,849	21	4,500,000	—	—	—	36,768,070	09
792,262	61	2,045,744	—	8,079,136	32	3,601,380	—	—	—	—	—	480,000	—	700,328	26	1,000,000	—	1,000,000	—	21,308,073	52
547,533	35	3,110,297	80	10,669,972	05	58,812,963	—	—	—	—	—	2,120,000	—	3,527,011	96	8,000,000	—	—	—	121,069,603	55
3,																					



**General-Monats-Bilanz vom 31. Oktober 1901**  
verglichen mit dem Vormonat.

	30. September		31. Oktober	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Passiven.</b>				
Noten in Händen Dritter	203,285,000	—	205,934,700	—
Eigene und andere Noten in Kassa	19,261,750	—	17,155,300	—
Noten-Emission	221,536,750	—	223,090,000	—
Giro- und Checks-Konti	28,092,590	09	24,874,167	76
Depositen- und Kassascheine	2,447,520	09	2,448,295	83
Emissionsbanken und Zweiganstalten	107,027,912	06	109,467,875	85
Korrespondenten-Kreditoren	15,953,907	—	17,398,494	01
Konto-Korrent-Kreditoren	128,684,989	06	121,513,689	80
Diverse	683,084	97	481,681	33
Andere kurzfristige Schulden	292,889,953	27	276,184,203	58
Eigen-Wechsel	5,659,702	72	6,456,218	27
Tratten und Acceptationen	15,631,667	82	16,346,326	48
Wechsel-Schulden	21,291,370	04	22,802,544	75
Konto-Korrent-Kreditoren	50,098,621	78	52,874,961	77
Sparkassa-Einlagen	292,117,422	58	295,051,133	72
Depositen-Scheine und Obligationen	683,966,459	76	640,972,307	12
Feste Anleihen	30,056,100	—	30,095,100	—
Diverse	914,592	26	912,377	21
Andere Schulden auf Zeit	1,007,153,496	38	1,019,905,879	82
Reservfonds, ordentlicher und ausserordentlicher	38,799,217	59	38,384,774	59
Gesellschafts-Konti	47,974,293	70	51,601,660	80
Eingezahltes Kapital	195,275,000	—	195,775,000	—
Eigene Gelder	282,048,511	29	286,211,485	39
Ausstehendes Kapital	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,821,920,080	98	1,835,194,063	54
<b>Aktiven.</b>				
Gesetzliche Bardeckung der Noten-Zirkulation	86,275,260	—	87,201,020	—
Verfügbare Barschaft	40,971,895	—	40,288,045	—
Eigene Noten	5,848,600	—	5,087,450	—
Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken	12,403,150	—	12,067,560	—
Uebrig Kassaabstände	1,990,943	67	1,782,160	64
Kassa	147,489,848	67	146,426,525	64
Emissionsbanken und Zweiganstalten	111,772,897	74	115,229,875	14
Korrespondenten-Debitoren	66,208,523	33	57,392,173	49
Diverse	2,857,178	68	3,242,829	71
Kurzfristige Guthaben	180,838,599	75	175,864,378	34
Diskonto-Schweizer-Wechsel (inkl. Inkasso)	166,988,972	05	169,027,535	97
Wechsel auf das Ausland	37,716,181	87	42,311,187	69
Wechsel mit Faustpfand (inkl. Warrants)	48,728,562	69	48,117,372	28
Wechseltorderungen	253,428,716	61	259,456,095	94
Konto-Korrent-Debitoren	219,672,841	43	220,896,464	01
Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit	142,824,743	12	145,425,778	72
Hypothekar-Anlagen	662,819,564	51	666,428,482	19
Effekten (öffentliche Wertpapiere)	146,961,540	80	150,283,640	76
Liquidationen und Diverse	1,762,460	63	1,610,443	11
Andere Forderungen auf Zeit	1,174,041,150	49	1,184,674,808	79
Mobilien und Immobilien	11,110,155	94	11,139,972	84
Kommanditen und Beteiligungen	4,832,430	13	4,830,248	28
Gesellschafts-Konti	43,179,179	39	45,801,533	71
Feste Anlagen und Gesellschafts-Konti	59,121,765	46	61,771,754	83
Ausstehendes Kapital	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,821,920,080	98	1,835,194,063	54

**Bilan général mensuel du 31 octobre 1901**  
comparé avec le mois précédent.

	30 septembre		31 octobre	
	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
<b>Passif.</b>				
Billets en mains de tiers	203,285,000	—	205,934,700	—
Propres billets et autres billets en caisse	19,261,750	—	17,155,300	—
Emission de billets	221,536,750	—	223,090,000	—
Comptes de virement et de chèques	28,092,590	09	24,874,167	76
Bons de caisse et de dépôts	2,447,520	09	2,448,295	83
Banques d'émission et succursales	107,027,912	06	109,467,875	85
Correspondants créanciers	15,953,907	—	17,398,494	01
Comptes-courants créanciers	128,684,989	06	121,513,689	80
Divers	683,084	97	481,681	33
Autres engagements à courte échéance	292,889,953	27	276,184,203	58
Billets à ordre	5,659,702	72	6,456,218	27
Traits et acceptations	15,631,667	82	16,346,326	48
Engagements par effets de change	21,291,370	04	22,802,544	75
Comptes-courants créanciers	50,098,621	78	52,874,961	77
Dépôts en caisse d'épargne	292,117,422	58	295,051,133	72
Bons de dépôts et obligations	683,966,459	76	640,972,307	12
Emprunts fixes	30,056,100	—	30,095,100	—
Divers	914,592	26	912,377	21
Autres engagements à terme	1,007,153,496	38	1,019,905,879	82
Fonds de réserve ordinaire et extraordinaire	38,799,217	59	38,384,774	59
Comptes d'ordre	47,974,293	70	51,601,660	80
Capital versé	195,275,000	—	195,775,000	—
Fonds propres	282,048,511	29	286,211,485	39
Capital non versé	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,821,920,080	98	1,835,194,063	54
<b>Actif.</b>				
Conversion légale des billets en circulation	86,275,260	—	87,201,020	—
Espèces disponibles	40,971,895	—	40,288,045	—
Propres billets	5,848,600	—	5,087,450	—
Billets des autres banques d'émission suisses	12,403,150	—	12,067,560	—
Autres valeurs en caisse	1,990,943	67	1,782,160	64
Caisse	147,489,848	67	146,426,525	64
Banques d'émission et succursales	111,772,897	74	115,229,875	14
Correspondants débiteurs	66,208,523	33	57,392,173	49
Divers	2,857,178	68	3,242,829	71
Créances à courte échéance	180,838,599	75	175,864,378	34
Effets escomptés sur la Suisse (y compris encaissement)	166,988,972	05	169,027,535	97
Effets sur l'étranger	37,716,181	87	42,311,187	69
Avances sur nantissement (y compris warrants)	48,728,562	69	48,117,372	28
Créances sur lettres de change	253,428,716	61	259,456,095	94
Comptes-courants débiteurs	219,672,841	43	220,896,464	01
Obligations sans engagement par lettres de change	142,824,743	12	145,425,778	72
Créances hypothécaires	662,819,564	51	666,428,482	19
Effets publics	146,961,540	80	150,283,640	76
Liquidations et divers	1,762,460	63	1,610,443	11
Autres créances à terme	1,174,041,150	49	1,184,674,808	79
Mobilier et immobilier	11,110,155	94	11,139,972	84
Kommanditen et participations	4,832,430	13	4,830,248	28
Comptes d'ordre	43,179,179	39	45,801,533	71
Placements fixes et comptes d'ordres	59,121,765	46	61,771,754	83
Capital non versé	7,000,000	—	7,000,000	—
	1,821,920,080	98	1,835,194,063	54

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

**Fabrikation u. Spezialität.**

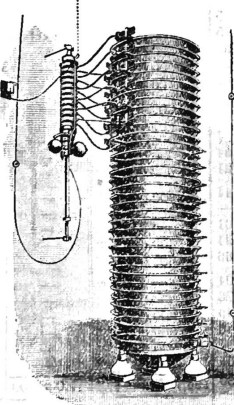
Couper- und Plombierzangen, Plomben, Perforiermaschinen, Billedatumpressen, Numeroteurs, Siegel-, Datum- und Firmastempel, Brenneisen, Waggon-schlüssel, Firmenschilder (Affichen), Hydranten- und Strassentafeln, Hausnummern, Kilometer-, Hektometer- und Gradiententafeln mit massiver, erhabener Schrift, gegossen, emailliert oder gepresst. Prägung von Konsum-, Bier- und Fabrikmarken. Velo-Nr. Diplom Zürich 1883, Medaille Paris 1889.

**H. Isler,**

(707) mechanische Werkstätte und Gravieranstalt, Winterthur.

**Schweiz. Accumulatorenwerke Tribelhorn A.-G.**  
Stationäre Accumulatoren. (1849)

**Bureau**  
in  
**Zürich:**  
Fraumünsterstrasse  
Nr. 12.



**Fabrik**  
in  
**Ottens:**  
Industriequartier.

Anlagen für Kraft und Licht, Telegraphie, Laboratorien etc. Diese Accumulatoren eignen sich ihrer ausserordentlichen Einfachheit wegen für jede industrielle Anlage, als Sammler- und Puffer-Batterie, sowie als Reserve für Notbeleuchtung.

Special-Vorzüge:  
75% Raum-Ersparnis. Erstaunlich rasche und einfache Montage, einfachste Inbetriebsetzung. Keine Glasgefässe, kein Bruch, keine Lötstellen. Leichter Unterhalt. Grösste Dauerhaftigkeit. Zweijährige Garantie oder zehnjährige Versicherung. Prima Referenzen.

Prospekte, Preislisten und Kosten voranschläge auf Verlangen kostenfrei.

**Maschinenfabrik Oerlikon.**

Gemäss Beschluss unserer heutigen Generalversammlung ist die auf das abgelaufene Geschäftsjahr entfallende Dividende für die Aktien Nr. 1—6000 auf je Fr. 100 festgesetzt worden und kann von **Mittwoch, den 20. d. Mts. an an der Kasse der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich** und des **Schweiz. Bankvereins in Basel** gegen Aus-händigung des Coupons Nr. 3 bezogen werden. (1881)

Oerlikon, den 18. November 1901.

Die Direktion.

**Wilhelm-Heinrichswerk A.-G., Düsseldorf,**  
vorm. Wilh. Heinr. Grillo.

Fabrikations-Spezialitäten:

**Gussstahldraht**

in allen Qualitäten und Härten.

**Drahtseile**

für Berg- und Luftbahnen, wie für alle industriellen Zwecke. (1674)

Regierungs-Kommissar.  
**Technikum Altenburg s.A.**  
für Maschinenbau, Elektrotechnik u. Chemie. — Lehrerkandidat. — Progr. Inst.

**Amerik. Buchführung** lehrt gründlich durch Unterrichtsbriefe. Erfolg garantiert. Verlangen Sie Gratisprospekt. (1621)  
**H. Frisch,** Bücherexperte, Zürich.

Für ein Getreide-, Futterartikel- und Mehlgeschäft wird ein mit der Branche durchaus vertrauter tüchtiger, fleissiger und solider

**Reisender gesucht.**

Ohne Ausweis über flotte Leistungen, Anmeldung unnütz. Offerten unter Chiffre **Zag E 463** an **Rudolf Mosse, Bern.** (1877)